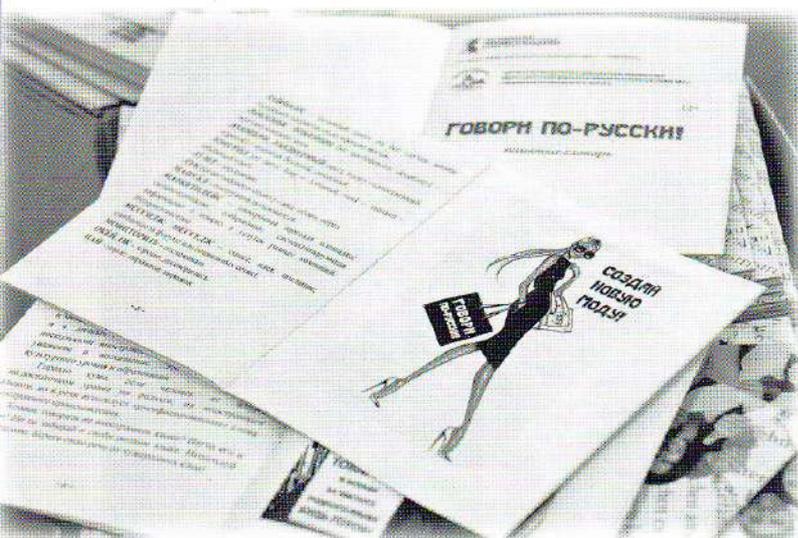


Бондарь, Ю. Чтобы родители понимали / Юлия Владимировна Бондарь . - Текст : непосредственный // Современная библиотека . - 2025 . - №1 . - С. 66-69.

ЧТОБЫ РОДИТЕЛИ ПОНИМАЛИ

Литературно-патриотический марафон был реализован при поддержке Президентского фонда культурных инициатив. В программу вошли: издание и распространение памятки-словаря «Говори по-русски!»; интерактивная лекция «Мир русского языка и русский язык в мире»; онлайн-тест для анализа эффективности проекта.



Не секрет, что на протяжении многих веков русский язык менялся: некоторые слова и понятия появлялись, некоторые исчезали из употребления, а наука заимствовала терминологию из иностранных источников. В заимствовании иностранных слов для применения в русском языке нет ничего нового. В фондах библиотек есть официально изданный «Школьный словарь иностранных слов». Это довольно объёмная книга советского периода, где перечислены слова и их значения, перекочевавшие в русский язык из латинского, английского, французского, греческого и других языков. И чаще всего они используются либо как научные термины, либо для характеристики уникальных свойств предметов словами, которых нет в русском языке. Причём в разговорной речи подавляющего большинства россиян, носителей русского языка, они не используются, но являются частью речи людей высокоинтеллектуальных или учёных – представителей той или иной отрасли знаний.



Юлия Владимировна БОНДАРЬ,
заведующая авторской модельной библиотекой-филиалом № 9 Централизованной
библиотечной городской системы № 1 г. Губкина Белгородской области

Современный разговорный русский язык пестрит американизмами. Подростки и молодёжь, следуя моде и ориентируясь на западную культуру, используют в речи неуместные слова и выражения, которые значительно искажают родной язык, обедняя его сущность. Повсеместно в общении молодых людей можно слышать «кул» вместо «здорово», «лакшерный» вместо «знатный, элитный», «рандомный» вместо «случайный», «бойфренд/гёлфренд» вместо «жених/невеста», «любимый/ая», а также «систер», «бро/бразер», «трэш» и т. п.

Согласно опросу «Мой язык общения» (<https://clck.ru/3AmawZ>), проведённому сотрудниками авторской модельной библиотеки-филиала № 9 г. Губкина, из 480 респондентов в возрасте 12–20 лет половина (50,2%) постоянно использует для общения американизмы. Причём 49,2% из них не задумываются над качеством своей речи. Почти 42% опрошенных отметили, что им удобнее использовать интернет-сленг с сокращениями и аббревиатурами, которые в большинстве своём также состоят из терминов англоязычного происхождения.

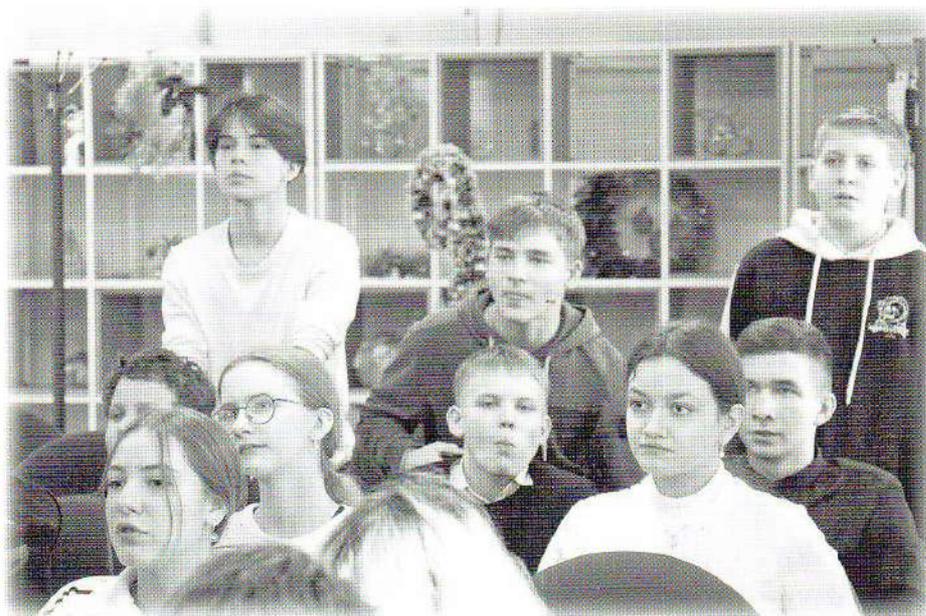
Значительно снизилось взаимопонимание между представителями современной молодёжи и старшего поколения. Взрослые просто не понимают, о чём говорят их дети («Я зашопила лакшерный бомбер на "Шейне" для бойфренда, но колор рандомный... Итс трэш!»). Родители требуют перевода, тем самым вызывая у детей раздражение из-за своей «отсталости».

Анализ ответов подростков показал, что использование американизмов и других слов иностранного происхождения в их речи имеет вполне объяснимые причины.

Например, применение игровых или учебных программ в Интернете, когда термины на иностранном языке «прилипают» к языку, изучение иностранного языка в школе, когда дети применяют иностранные слова в быту не специально, а как бы в шутку. Тем не менее постепенно эти слова становятся частью речи молодёжи. Эти причины можно обозначить как психологические, т.е. не специальные и, по сути, безобидные.

Но масштабы засорения родного языка иностранными словами, а также объективные условия современности, которые сложились так, что русский язык оказался политизированным и гонимым элементом культуры, заставляют задуматься о защите родной речи. На волне санкций в «чёрный список» мирового сообщества попала не только русская культура, но и люди, говорящие на русском языке.

Русскоговорящие люди вызывают у представителей других стран либо агрессию, либо демонстративное нежелание общаться. В таких условиях несанкционированное введение в речь подрастающего поколения



иностранных слов, а именно эта категория наиболее подвержена проблеме потери основ русской речи, становится опасным явлением.

В сложившихся условиях пришло время уделить особое внимание сохранению собственной культуры в целом и русского языка как духовной основы нации. Мы не выступаем за отмену изучения иностранных языков и общения на них, но ратуем за сохранение родного, великого и могучего русского языка. Отношение к родному языку демонстрирует уровень духовно-нравственного развития человека. Мода на использование американизмов в общении подрастающего поколения обнаруживает тенденцию к отступлению от великой национальной идеи, заложенной в русской речи, к добровольному отказу от принадлежности к своим корням, преемственности русских традиций.

Несмотря на то, что мероприятия, посвящённые русскому языку, проводятся в российских школах регулярно, ещё никогда к вопросу не подходили с точки зрения патриотического посыла, который особенно актуален в условиях острого противодействия русской культуре со стороны недружественных государств.

На фоне движения за отмену русской культуры в некоторых кругах мировой общественности перед нами встала необходимость пробудить в подростково-молодёжной среде ревностное чувство уважения к своему родному языку, мотивацию к сохранению его чистоты, сплочению в рамках движения за возрождение духовных основ русского народа.

Для достижения цели проекта специалисты библиотеки-филиала № 9 подготовили и провели литературно-патриотический марафон «Русский

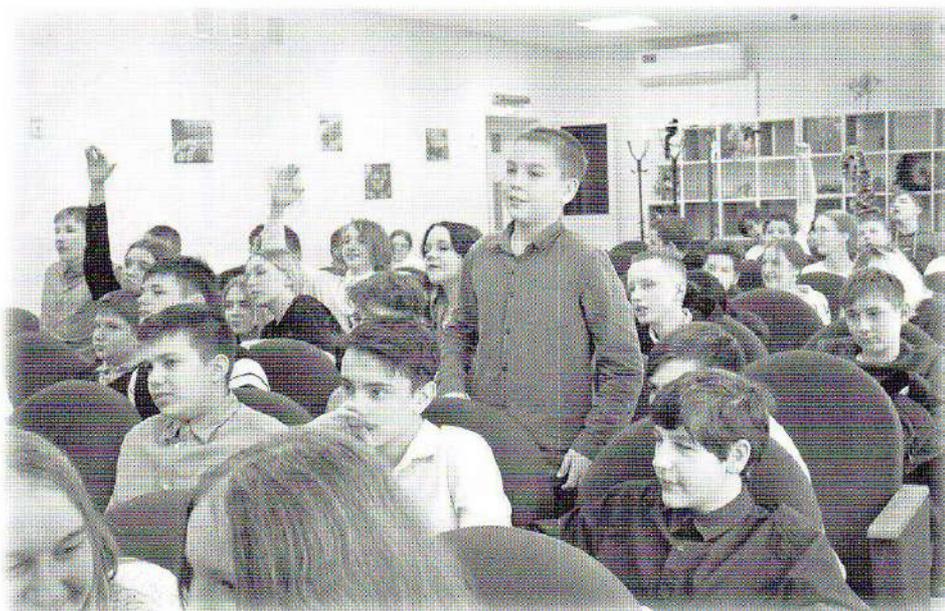
язык – наша сила!», основным мероприятием которого стала интерактивная лекция «Мир русского языка и русский язык в мире». Мероприятие получилось не только интеллектуально насыщенным, но и игровым, наделённым элементами юмора.

Обсуждение проблем русской речи начали с посыла Всемирного дня родного языка, где уничтожение языка позиционируется как постепенное исчезновение народа – его носителя. Следующим шагом стала демонстрация значимости русского языка и уважительного к нему отношения со стороны просвещённых людей всего мира. В подтверждение тому были приведены цитаты Фридриха Энгельса, Александра Дюма, Льюиса Кэрролла, а также русских столпов литературы: Александра Пушкина, Александра Куприна, Константина Паустовского и др.

Проблема заимствований чужеродных нашему языку слов не нова. Басня «Порча языка» Александра Сумарокова, поэта, драматурга и просветителя XVIII в., – тому подтверждение. В качестве иллюстраций великолепия русскоязычных конструкций прозвучали: стихотворение Ярослава Смелякова «Русский язык», одноимённое стихотворение в прозе Ивана Тургенева, рассказ «Словарь родной природы» Константина Паустовского.

То, как менялся русский язык с течением времени, продемонстрировала баллада «Зодчие» Дмитрия Кедрина, а неуместность использования в бытовой речи англоязычных терминов из лексикона политиков и бизнесменов прозвучала в стихотворении Евгения Бергера «Нюрины дебаты». Все эти произведения представили вниманию зрителей воспитанники детской театральной студии «Ровесник» и образцового самодеятельного театрального коллектива «Маска», работающих при центрах культурного развития города Губкина.

Понять глубину и богатство языка помогли ребятам интерактивные элементы лекции. Задача «12 степеней русского безразличия» состояла в подборе слов и выражений, обозначающих равнодушие соответственно подсказкам-прилагательным. Например, математическое – всё равно, ботаническое – трин-трава, элект-



рическое – до лампочки, геометрическое – параллельно и т.п. Выяснилось, что далеко не все «безразличные» конструкции знакомы подросткам.

В игре «Профессионал» ребята с помощью приставок изменяли глагол «писать», применяя его к той или иной профессии. Например, писатель пишет, писарь переписывает, директор подписывает, ученик списывает и т.п. Своеобразным тестом стало задание «Перевод на гражданский», где ребятам нужно было перевести для бабушки на русский язык фразу: «Хей, бро! Го на воркшоп по хэнд-мейду», что соответствует русскому «Привет, брат/приятель! Пойдём на мастер-класс по рукоделию». Большинство участников блестяще справились с заданием, а это подтверждает, что молодёжь американизмы в своей речи применяет.

Многие иностранцы изучают русский язык с целью самообразования, посещения нашей страны, чтения произведений русских классиков в оригинале и по разным другим причинам. Уже стало притчей во языцех, насколько трудно приходится им при изучении омонимов или омографов, когда одно и то же слово может обозначать разные предметы и явления или разница в ударении кардинально меняет смысл. Такие конструкции ребята изучили в ходе лекции и даже предложили свои варианты. Бурю эмоций вызвала беседа покупателя и продавца на рынке:

– У вас есть чёрная смородина?

– Нет, только красная.

– А почему она белая?

– Потому что зелёная!

В продолжение темы «заглянули» в блокнот Льюиса Кэрролла, который пытался изучать русский язык и записывал слова латиницей, чтобы удобнее было читать и запоминать. Но одно из записанных слов он так и не смог прочесть. Зато практически все наши участники блестяще справились с задачей, прочитав слово из блокнота английского писателя. Вот это слово: «zashsheeshtshayushtsheekhsja» (защищающихся).

Каждый участник лекции получил в подарок карманную памятку-словарь «Говори по-русски!», которую команда проекта заранее подготовила и издала в типографии тиражом 4000 экземпляров. На под-

готовительном этапе реализации проекта подростков попросили написать слова из компьютерных игр, социальных сетей и других источников, которые они используют в обычной речи. На самом деле не все сразу поняли, о чём идёт речь.

Чаще всего ребята и не отдают себе отчёта в том, что многие слова, которые не понимают их родители, – американизмы. Для них они настолько естественны, что, кажется, являются частью русского языка. Тем не менее, нам удалось собрать словарь из 70 слов, наиболее часто применяемых подростками и молодёжью в речи.

Несколько слов мы добавили и из набора терминов современных библиотекарей, они пользуются ими в надежде привлечь молодёжь. Например, челлендж (вызов), коворкинг (сотрудничество), кофе-брейк (перерыв), воркшоп (семинар, практикум) и т.п.

Маленькую брошюрку раздавали участникам сразу же по окончании мероприятия с предупреждением: «Если памятка не нужна/не нравится, верните нам, но не выбрасывайте». Возврат был только один раз. Чаще всего в ответ звучало: «Нет, я отдам маме/бабушке!», «А дайте ещё одну, для сестры/подружки» и т.п.

По свежим следам участникам предлагалось пройти онлайн-тест, отсканировав QR-код. Тест содержал вопросы, ответы на которые дают возможность оценить, насколько внимательно ребята слушали лекцию, а также об их принятии основного посыла – отказаться от американизмов в речи в пользу классического русского языка. Из 2333 человек, принявших участие в тестировании, 99% справились на «отлично». На главный вопрос теста: «Какой язык общения ты выбираешь?» абсолютное большинство выбрали «классический русский язык». Те же единицы респондентов, кто выбрал другие ответы, сделали это, скорее всего, из шалости.

С октября 2023 г. по май 2024 г. интерактивная лекция «Мир русского языка и русский язык в мире» была проведена в 12 школах г. Губкина 59 раз. Её участниками стали 4098 учащихся с 6-х по 11-е классы.

Памятку-словарь «Говори по-русски!» получили 4000 слушателей лекции. А в итоговом онлайн-тесте приняли участие 2333 человека.

Молодёжь и подростки получили мотивацию к сохранению чистоты своей речи, основанную на чувстве патриотизма и стремлении сберечь своё наследие – великий, могучий русский язык. А памятка-словарь «Говори по-русски!» стала инструментом для замещения заимствованных иностранных слов на русские в повседневном общении.